

〔美国〕布鲁斯·巴布科克 (Bruce Babcock) 著

黄凯 译

THE DOW JONES-IRWIN GUIDE TO TRADING SYSTEM



高级技术分析

——交易系统的原理、构建与实战

在本书写成之前，在美国可能只有
二十至一百个人真正懂得如何构建交
易系统。而读过这本书之后，几乎
人人都能够深入了解

广东省出版集团
广东经济出版社

布鲁斯首先将引导您掌握商品交易的基础知识，然后解释交易系统的原理、开发和构建。他将向您演示如何创建许多种简单及高级系统，然后传授给您资金管理方法，这是任何成功系统的画龙点睛之笔。本书普遍适用于新入门者、资深期货交易者、交易系统使用者以及交易系统开发者。

尽管我曾向许多人讲授过商品交易系统，而且人数之多或许超过金融市场历史上任何其他人，然而阅读布鲁斯的书却令我受益匪浅，我对此深感惊讶。有些构想令人耳目一新，系统开发及应用的技巧让人豁然开朗。

布鲁斯翔实的研究成果一贯处于业内翘楚地位，本书自然也不例外。他提供了数以百计的实例，文字平实，深入浅出，让所有人都能理解交易系统的构建过程。更重要的是，你可以看到实际交易的结果：如果有人选择在实时交易中追随系统发出的信号，其战绩将会如何。本书会告诉你，哪些类型的系统在哪些市场中表现最好，以及哪些为公众所认可的交易系统却无法奏效。这本书肯定将激发新的理念并孕育新的方法，使你能开发出新的商品交易系统。

——拉瑞·威廉姆斯 (Larry Williams) 著名期货交易专家，
《短线交易秘诀》、《选对时机买对股》作者

高级技术分析



ISBN 978-7-80728-575-5



9 787807 285755 >

定价：68.00元

上架建议 金融投资

〔美国〕布鲁斯·巴布科克 (Bruce Babcock) 著
黄凯 译

THE DOW

GUIDE TO TRADING



高级技术分析

——交易系统的原理、构建与实战

在本书写成之前，在美国可能只有
二十至一百个人真正懂得如何构建交
易系统。而读过这本书之后，几乎
人人都能够深入了解

广东省出版集团
广东经济出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

高级技术分析/ (美) 巴布科克 (Bruce Babcock) 著; 黄凯译. — 广州: 广东经济出版社, 2007.7

ISBN 978 - 7 - 80728 - 575 - 5

I. 高… II. ①巴…②黄… III. 期货交易 IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 059807 号

Bruce Babcock. *The Dow Jones - Irwin Guide to Trading Systems*

ISBN: 1 - 55623 - 126 - 1

Copyright © 1989 by Richard D. Irwin, Inc.

Original language published by The McGraw - Hill Companies, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Simplified Chinese translation edition jointly published by McGraw - Hill Education (Asia) Co. and Guangdong Economy Press.

本书中文简体字翻译版由广东经济出版社和美国麦格劳 - 希尔教育 (亚洲) 出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权所有, 侵权必究。

本书封面贴有 McGraw - Hill 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

版权贸易合同号: 19 - 2006 - 161

出版发行 广东经济出版社 (广州市环市东路水荫路 11 号 11 ~ 12 楼)

经销 广东新华发行集团

印刷 湛江日报社印刷厂 (湛江赤坎康宁路 17 号)

开本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印张 29 2 插页

字数 329 000 字

版次 2007 年 7 月第 1 版

印次 2007 年 7 月第 1 次

印数 1 ~ 8 000 册

书号 ISBN 978 - 7 - 80728 - 575 - 5

定价 68.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。

发行部地址: 广州市五羊新城寺右二马路冠城大厦省图批新场三楼 330 号

电话: (020) 87395594 87393204 邮政编码: 510600

邮购地址: 广州市越秀中路 125 号大院八号 邮政编码: 510055

广东经济出版社读者服务有限公司 电话: (020) 83801011 83803689

网址: www.jj1234.com

广东经济出版社常年法律顾问: 屠朝锋律师、刘红丽律师

• 版权所有 翻印必究 •

前言

本书将指引你进入一个心旷神怡的境界……布鲁斯·巴布科克为你揭示了许多投机者长期以来敬若神明的，包裹在秘密与符咒之中的交易系统。

股票和商品交易系统的产生几乎和这个市场一样古老。在我的藏书中，最早的交易系统出现在 1858 年。因此布鲁斯谈论的主题已经具有悠久的历史。但在这本书之前，没有人曾如此条分缕析地将其公之于众。

布鲁斯首先将引导你掌握商品交易的基础知识，然后解释交易系统的原理、开发和构建。他将向你演示如何创建许多种简单及高级的系统，然后传授给你资金管理方法——这是任何成功系统的画龙点睛之笔。本书普遍适用于新入门者、资深商品交易商、交易系统使用者以及交易系统开发者。

尽管我曾向许多人讲授过商品交易系统，而且人数之多或许超过金融市场历史上任何其他人士，然而阅读布鲁斯的书却令我受益匪浅，我对此深感惊讶。有些构想令人耳目一新，系统开发及应用的技巧让人豁然开朗。我也正在将这些成果输入电脑进行演算。

布鲁斯详实的研究成果一贯处于业内翘楚地位，本书自然也不例外。他提供了数以百计的实例，文字平实，深入浅出，让所有人都能理解交易系统的构建过程。更重要的是，你可以看到实际交易

的结果：如果有人选择在实时交易中追随系统发出的信号，其战绩将会如何。本书会告诉你，哪些类型的系统在哪些市场中表现最好，以及哪些为公众认可的交易系统却无法奏效。这本书肯定将激发新的理念并孕育新的方法，使你能开发出新的商品交易系统。

我希望你特别留意布鲁斯讨论资金和净值管理的章节。我绝对且毫无保留地相信，虽然我们需要一个好的交易系统，但一个人账户的快速破产多半不是交易系统造成的，而是由其所交易的市场类型决定。所以，你必须反复阅读关于系统和市场的章节，然后再运用正确的资金管理方法。

问题的实质是：在市场波动幅度不大，且资金管理不善的情况下，运用一个成功的交易系统也不会获得多好的成绩。然而，在一个大幅波动的市场中，运用良好的交易系统和优秀的资金管理方法，便能取得非凡的成绩。锁定高度波动的市场，使用适当的交易系统，并使用机敏的资金管理方法，我认为结合以上三点，你将可以实现最大限度的回报。

布鲁斯将向你逐一传授这三个重要方面——交易系统、市场和资金管理。当你阅读完本书后，你将知道何时进行交易，交易什么品种，以及如何进行交易。

在本书写成之前，在美国可能只有二十至一百个人真正懂得如何构建交易系统。目前几乎人人都能了解系统的构建，这要归功于布鲁斯·巴布科克。读完本书，你将成为更好的交易系统开发者，而且如果你决定购买商业用途的系统或电脑程序，你也将是一个见多识广的交易系统购买者。

我一直在想，若要了解交易系统，只要布鲁斯·巴布科克写了书，我最好一睹为快。本书也不例外。我希望你阅读本书时能享受到和我同样多的乐趣。

拉瑞·威廉姆斯 (Larry Williams)

序

商品期货交易员总是对机械式交易系统如痴如醉。股票市场的短线交易者也迫不及待地要将该技术移植到股市。交易系统一直备受欢迎的原因是因为投机性交易如此困难以致令人沮丧。彼德·安（Peter Ann）将其描述为：“就像一条传送带上放满面额1 000美元的钞票，你坐在传送带旁边的一个椅子上，试图抓住钞票，但总是差那么一点而够不着。”

由于投机交易困难重重，普通交易员因此猜测：极少数的成功投机者必定知道一些有关市场如何运作的内线秘密。一个自然而然的结论是：交易系统多少会揭示并利用市场中的密码。

事实上根本就不存在什么市场密码。也不存在只有专业人士才能洞悉的内线秘密。成功交易的基本原则众人皆知，但几乎没有人能始终如一地执行。其原因是，交易会受情绪的干扰，且很难加以克制。

我对此早有领悟。自1975年起我便自己进行交易。我最早开始研究交易系统是在1976年。在我交易最成功的年头，我遵循纯粹机械式的方法。自1983年起，我就编撰和出版《商品交易者消费报告》（*Commodity Traders Consumer Report*）。得益于这种条件，我有机会评估几乎所有重要的交易系统，以及可公开获得的电脑软件程序。我自己也设计并创建了许多交易系统。我了解如何创

建一个交易系统，如何评价其他人所创建的系统。

尽管有不少书籍描述各式各样的商品交易方法和系统，却很少有人尝试去展示其所描述方法的有效性。我怀疑部分原因是因为从长期看来它们大多无法奏效。交易员一直使用这些方法，原因是他们假定只要是书上写的，就一定是有效的。这些方法有时又是有效的，这令事情更加混淆。

我们已经处于这样一个年代——任何有足够资金考虑从事商品投机的人，都能使用强大的电脑技术。不再有任何借口使用未经测试的方法进行交易。

即便你过去从未参与商品交易，本书也会告诉你为了解你所面临的问题而需要掌握的东西。书中会告诉你，为何如此高比例的交易员最终仍要赔钱。书中也会解释，彻底机械式的方法何以是你最佳赚钱路径。本书将一步步地指导你创建属于你自己的交易系统的程序，并教会你如何评估别人所创造的系统。书中将向你介绍目前最新的电脑技术，以显著降低你的成本。

除了描述创建和测试交易系统的理论，我首次在这类书中纳入了一个检验交易系统实际表现的体系。你将看到对十个市场在五年期间，用历史数据对不同交易系统进行检验的结果。我将教你我特别为本书所创建的一个简单有效的长线系统。

布鲁斯·巴布科克

致谢

本书是 10 多年来商品交易人士研究及交流的结晶。尽管在此未能一一列出姓名，但我仍要对他们所提供的无私支援表达感激之情。

本书中所有电脑图表均由“商品报价图形”系统生成。非常感激该公司总裁蒂姆·马瑟及其员工的鼎力协助。我还要感谢杰拉尔德·贝克和骑士商品透视公司允许我复制其周线图。

若没有研究主管兼程序员斯蒂文·温特给我的帮助，要写成这本书是根本不可能的。他具有创造性思维，关注细节，并容忍我的苛刻要求，这些因素对于本书的完成十分重要。第 17 章的赌场系统研究来自罗伯特·雷曼的创见；同一章节中的净值曲线管理系统则归功于乔·布里斯托。我要向这两位绅士一并致谢。

拉里·瑞格的支持使我的商品交易研究更富有乐趣。拉里素来用幽默、专注和细心来处理我交付他的任务。在工作上他恪尽职守且一如既往。

感谢拉瑞·威廉姆斯为本书写的前言。他的丰富灵感是其每个学生的思想源泉。他足以在商品交易名人堂中名列首位。在此我还要特别提到杰克·伯恩斯坦，他鼓励我研究这一课题。他想必是有史以来最和蔼、最多产的研究者。

最后，我一定要感谢艾利森和斯古特，他们对本课题全身心的投入令我深受鼓舞。

布鲁斯·巴布科克

目 录

前言	1
序	3
致谢	5

第 1 章 商品交易难题的简介 1

4	你从未真正买进或卖出任何商品
5	你是在赌价格的变动
9	保证金交易的杠杆效应
13	交易的成本
17	趋势
22	交易的时间框架
23	预测市场
27	商品交易成功的三项基本原则

第 2 章 人们从事商品交易失败的原因 29

35	了解不够
38	资金不足

40	不切实际的预期	
41	缺乏耐性	
42	缺乏纪律	
43	厌恶高风险	
 第3章 机械化的交易方法		47
 第4章 机械交易系统的创建		63
65	曲线匹配系统	
70	非曲线匹配系统	
74	系统优化	
 第5章 商品交易方法的测试		79
82	数据的时间周期	
84	数据的类型	
88	测试的时间段	
90	分段优化及测试	
91	在不同市场测试	
92	交易成本	
92	测试日线数据时的特殊问题	
98	评估测试结果	
 第6章 交易系统的优化		107
110	系统优化之圆桌会议	

第7章 交易系统推销简史 141**第8章 流行交易方法的绩效——参考框架 169**

- | | |
|-----|------------|
| 171 | 测试的市场 |
| 173 | 测试时段与数据类型 |
| 174 | 绩效标准与方法论 |
| 176 | 四套流行的交易系统 |
| 182 | 百分之二转向交易系统 |
| 183 | 巴布科克长线交易系统 |

第9章 进场方法 187

- | | |
|-----|---------|
| 190 | 趋势指标 |
| 197 | 摆动指标 |
| 209 | 进场触发指标 |
| 212 | 价格形态 |
| 216 | 进场概念的组合 |

第10章 设定止损的方法 221

- | | |
|-----|-----------|
| 226 | 价格波幅止损 |
| 230 | 时间止损 |
| 233 | 资金管理止损 |
| 235 | 盘中止损或收盘止损 |
| 236 | 转向止损 |

第 11 章 出场的方法 239

- 243 盈亏平衡止损点
- 245 跟随止损
- 247 固定及变动赢利目标
- 252 摆动赢利目标

第 12 章 交易系统和市场 255

- 257 系统规格
- 260 价格走势对系统绩效的影响
- 273 不同市场投资组合的交易
- 281 用丹尼斯期货评级技术同时在所有市场操作
- 284 将交易系统用在股市
- 285 市场识别测验的答案

第 13 章 商品系统软件 287

- 290 购买电脑硬件
- 292 购买期货交易软件

第 14 章 创建属于自己的交易系统 321**第 15 章 追随你的交易系统 333**

- 335 贪婪与恐惧
- 337 持续亏损的阴影
- 337 低估亏损的冲击

340	交易系统何时失败
342	交易员只想寻求刺激
343	了解运气的成分
第 16 章	资金管理 345
347	适当的账户规模
350	市场和交易系统的分散化
352	风险管理
356	交易多份合约
第 17 章	交易的管理 357
359	调整交易的合约数量
370	净值曲线的管理
第 18 章	摘要与结论 385
附 录	 399
401	附录 1 长期周线图 (1978—1988 年)
427	附录 2 面包及黄油 S&P 当日平仓交易系统
437	附录 3 巴布科克长线系统的模拟交易

CHAPTER 1

第 1 章

An Introduction to the Commodity Trading Problem

商品交易 难题的简介

高级技术分析

THE DOW JONES-
IRWIN GUIDE TO
TRADING SYSTEMS